ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 24 février 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal n° ... "portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges", a donné le ler mars 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e februari 1982 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. ... "tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigheid in Belgische vennootschappen", heeft de lste maart 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Au premier visa, il n'est pas nécessaire de viser le 13° de l'article 2 de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, le projet, considéré dans son ensemble, n'ayant pas pour but la répression de la fraude fiscale.

L'article 49 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 a été modifié par l'article 25 de la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux dispositions fiscales et financières. Les alinéas 3 et 4 doivent, en conséquence, être fusionnés. Dans le texte qui sera proposé, l'intitulé de la loi modificative est reproduit, à titre exceptionnel, car il existe huit lois qui portent la date du 10 février 1981.

Par ailleurs, l'article 3, § 2, du projet d'arrêté déroge à l'article 131 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et à l'article 15 du Code des droits de succession. Ces deux Codes doivent dès lors être visés au préambule.

Pour l'ensemble de celui-ci, le texte suivant est proposé :

"Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 2, 1°;

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment les articles 11, 12, 71, 98, 100 et 102;

.../...

Vu le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, notamment l'article 131;

Vu le Code des droits de succession, notamment l'article 15;

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment l'article 49, modifié par la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux dispositions fiscales et financières;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition ... (comme au projet),".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Conformément à l'usage, il s'indiquerait, dans la phrase liminaire, de supprimer les mots "par l'article 25 de" et d'écrire par conséquent : "modifié par la loi du ...".

Article 2.

Au paragraphe 2, il conviendrait, par souci de clarté, de rédiger le texte comme suit :

"§ 2. Les revenus distribués ne peuvent excéder, par exercice social, 8 p.c. du capital qui a fait l'objet d'une libération en numéraire opérée suivant le cas en 1982 ou en 1983

.../...

et qui est représenté par des actions ou des parts de capitaux investis visées au paragraphe 1er, ce capital étant éventuellement augmenté des primes d'émission versées par les actionnaires ou associés et inscrites au bilan de la société.

En ce qui concerne les sociétés qui procèdent à l'augmentation de leur capital plus de trois ans après leur constitution, l'immunité est accordée pendant chacun des cinq premiers exercices sociaux qui suivent celui au cours duquel cette augmentation de capital a été réellement libérée.

En ce qui concerne les sociétés constituées en 1982 ou en 1983, et les sociétés qui procèdent à l'augmentation de leur capital dans les trois ans suivant leur constitution, l'immunité est accordée pendant chacun des troisième ou septième exercices sociaux qui suivent celui de leur constitution".

Au paragraphe 10, il serait plus correct d'écrire, dans le texte français, "dans les trois mois" au lieu de "endéans les trois mois".

La même observation vaut pour l'article 4, § 5, alinéa 2, a).

Article 3.

Au paragraphe 1er, alinéa 2, les mots "étant entendu que" qui introduisent le dernier membre de phrase peuvent être omis; ce dernier membre de phrase formerait dès lors une phrase séparée.

.../...

La même observation vaut pour l'article 4, § 7, alinéa 2, premier tiret, dont le texte néerlandais de la deuxième phrase doit alors être rédigé comme suit, dans un souci de concordance avec le texte français : "De bewijsstukken van de aanschaffing of van de inschrijving en van de inkomsten van aandelen of deelbewijzen van vennootschappen die zelf hun financiële dienst waarnemen, mogen door die vennootschappen, onder de controle van de administratie, worden afgeleverd".

Au paragraphe 2, alinéa 2, il serait plus conforme à la terminologie usuelle d'écrire : "... par toutes voies de droit, témoignages et présomptions compris, mais à l'exception du serment".

Article 4.

Au paragraphe 7, alinéa 2, premier tiret, il est proposé d'écrire : "... visés aux articles 69 et 70 du Livre Ier, Titre V, du Code de commerce ...".

En effet, le Livre Ier du Code de commerce est composé de plusieurs titres : les Titres Ier à V ont une numérotation continue, les Titres VI à IX ont chacun leur numérotation et les Titres X et XI ont une numérotation continue qui leur est propre.

AANHEF.

In het eerste lid hoeft niet te worden verwezen naar het bepaalde onder 13° van artikel 2 van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. Het ontwerp heeft immers, in zijn geheel gezien, niet tot doel de belastingontduiking te bestrijden.

Artikel 49 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 is gewijzigd door artikel 25 van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen. Het derde en het vierde lid moeten dus ineen worden gewerkt. In de hierna voorgestelde tekst is, uitzonderlijk, mede het opschrift van de wijzigingswet overgenomen want er bestaan acht wetten gedagtekend 10 februari 1981.

Artikel 3, § 2, van het ontwerp-besluit wijkt af van artikel 131 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en van artikel 15 van het Wetboek der successierechten. De aanhef moet dus ook naar die twee Wetboeken verwijzen.

Voor de gehele aanhef wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 2, 1°;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op de artikelen 11, 12, 71, 98, 100 en 102;

.../...

Gelet op het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, inzonderheid op artikel 131;

Gelet op het Wetboek der successierechten, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op artikel 49 gewijzigd bij de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht ... (voorts zoals in het ontwerp),".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In overeenstemming met het gebruik schrappe men in de inleidende volzin de woorden "artikel 25 van" en leze men dus : "gewijzigd bij de herstelwet ...".

Artikel 2.

De tweede paragraaf zou duidelijkheidshalve als volgt moeten worden geredigeerd :

"§ 2. De uitgekeerde inkomsten mogen, per boekjaar, niet meer bedragen dan 8 pct van het kapitaal dat, volgens

.../...

het geval, in 1982 of in 1983 in geld afbetaald is en dat vertegenwoordigd wordt door de in paragraaf 1 bedoelde aandelen of deelbewijzen van belegde kapitalen, welk kapitaal eventueel wordt vermeerderd met de uitgiftepremies die door de aandeelhouders of vennoten afbetaald en op de balans van de vennootschap ingeschreven zijn.

Ten aanzien van vennootschappen die meer dan drie jaar na hun oprichting hun kapitaal verhogen, wordt de vrijstelling verleend tijdens elk van de eerste vijf boekjaren die volgen op dat waarin die kapitaalverhoging werkelijk afbetaald is.

Ten aanzien van vennootschappen die in 1982 of in 1983 opgericht zijn, en van vennootschappen die hun kapitaal binnen drie jaar na hun oprichting verhogen, wordt de vrijstelling verleend tijdens elk boekjaar, van het derde tot het zevende, volgend op dat van hun oprichting".

In paragraaf 10 zou de Franse tekst conrrecter zijn indien werd gelezen "dans les trois mois" in plaats van "endéans les trois mois".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4, § 5, tweede lid, a).

Artikel 3.

In paragraaf 1, tweede lid, kunnen de woorden "met dien verstande dat", waarmee het laatste zinsdeel wordt inge-

.../...

leid, vervallen. Men krijgt dan een nieuwe volzin die als volgt dient te worden gelezen : "Het verlies van het recht op vrijstelling van vennootschapsbelasting brengt slechts verlies van de vrijstelling van personenbelasting mee in geval van kapitaalvermindering als bedoeld in artikel 2, § 6".

Een zelfde opmerking geldt voor artikel 4, § 7, tweede lid, eerste streepje, waar de Nederlandse tekst van de tweede volzin dan als volgt moet worden geredigeerd ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst : "De bewijsstukken van de aanschaffing of van de inschrijving en van de inkomsten van aandelen of deelbewijzen van vennootschappen die zelf hun financiële dienst waarnemen, mogen door die vennootschappen, onder de controle van de administratie, worden afgeleverd".

In paragraaf 2, tweede lid, zou, overeenkomstig de gebruikelijke terminologie, beter kunnen worden gelezen : "... door alle wettelijke middelen, met inbegrip van getuigenissen en vermoedens, maar met uitzondering van de eed".

Artikel 4.

In paragraaf 7, tweede lid, eerste streepje, schrijve men : "... bedoeld in de artikelen 69 en 70 van Boek I, Titel V, van het Wetboek van koophandel ...".

Boek I van het Wetboek van koophandel bestaat immers uit verscheidene titels : de Titels I tot V hebben een doorlopende nummering, de Titels VI tot IX hebben elk hun nummering, terwijl de Titels X en XI een eigen doorlopende nummering hebben.

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	: :	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
		H. ROUSSEAU, Ch. HUBERLANT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
		P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
		F. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	: :	M. VAN GERREWEY,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.